EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2008/0078(CNS)

27. 8. 2008

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Rady o migraci z Schengenského informačního systému (SIS 1+) na Schengenský informační systém druhé generace (SIS II)
(KOM(2008)0197 – C6-0189/2008 – 2008/0078(CNS))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Carlos Coelho

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou.*** Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 10

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o migraci z Schengenského informačního systému (SIS 1+) na Schengenský informační systém druhé generace (SIS II)
(KOM(2008)0197 – C6-0189/2008 – 2008/0078(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2008)0197),

– s ohledem na článek 66 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0189/2008),

– s ohledem článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Rozpočtového výboru (A6-0000/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
NAŘÍZENÍ RADY	NAŘÍZENÍ RADY
o migraci z Schengenského informačního systému (SIS 1+) na Schengenský informační systém druhé generace (SIS II)	o migraci z Schengenského informačního systému (SIS 1+) na Schengenský informační systém druhé generace (SIS II)***, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2424/2001***

Or. en

Odůvodnění

Dokud nebude SIS II uveden do provozu, do fáze tzv. „spuštění“, je nutné mít mandát pro vývoj SIS II. Tento mandát musí umožnit provádění všech úkolů, jež jsou vymezeny v právních nástrojích SIS II jako nezbytné, včetně příprav spuštění systému.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení
Čl. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Toto nařízení stanoví úkoly a povinnosti v souvislosti s migrací ze SIS 1+ na SIS II, včetně závěrečných testů SIS II.	***1.*** Toto rozhodnutí stanoví úkoly a povinnosti v souvislosti s migrací ze SIS 1+ na SIS II, včetně ***veškerých nezbytných*** testů, ***s přesným označením návaznosti potřebných požadavků a postupů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Čl. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Toto nařízení rovněž prodlužuje platnost nařízení Rady (ES) č. 2424/2001 ze dne 6. prosince 2001 o vývoji Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II).

Or. en

Odůvodnění

Dokud nebude SIS II uveden do provozu, do fáze tzv. „spuštění“, je nutné mít mandát pro vývoj SIS II. Tento mandát musí umožnit provádění všech úkolů, jež jsou vymezeny v právních nástrojích SIS II jako nezbytné, včetně příprav spuštění systému.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Čl. 1 – pododstavec 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. SIS II je jednotný integrovaný systém, u nějž, má-li být připraven k uvedení do provozu, je třeba jasně vymezit pravomoci a úkoly, které má provádět buď Komise, nebo členské státy v souladu se svými povinnostmi v oblasti testování a migrace.

Or. en

Odůvodnění

Plné provedení SIS II je odpovědností Evropské komise a členských států. Podle čl. 55 odst. 3 písm. c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 ze dne 20. prosince 2006 musí Evropská komise před spuštěním SIS II oznámit „úspěšné dokončení souhrnného testu SIS II, který provede Komise společně s členskými státy“.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Čl. 1 – pododstavec 1 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1c. Povinnosti Komise ve funkci vedoucího projektu, stejně jako práce dodavatele budou dokončeny teprve poté, co bude systém předán a připraven ke spuštění, a to důsledně souladu s podmínkami smlouvy.

Or. en

Odůvodnění

Doposud Komise řídila jak samotný projekt, tak i vztahy s dodavatelem, jemuž byla vyplácena odměna za dodání dokonale fungujícího systému.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Čl. 2 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(ea) „souhrnným testem“ test uvedený v čl. 55 odst. 3 písm. c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 ze dne 20. prosince 2006[1] o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II).
	[1] Úř. věst. L 381, 28.12.2006, s. 4.

Or. en

Odůvodnění

Cílem návrhu Komise není pouze stanovit právní rámec upravující migraci, ale také zajistit provedení souhrnného testu, který především prokáže, že výkon SIS II je přinejmenším rovnocenný výkonu, jehož bylo dosaženo u SIS 1+. Dále je jeho cílem stanovit pravidla pro provedení testu výměny doplňujících informací.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Čl. 2 – písm. e b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(eb) „testem výměny doplňujících informací“ zkoušky funkčnosti kanceláří SIRENE za účelem testování výměny doplňujících informací mezi nimi.

Or. en

Odůvodnění

Cílem návrhu Komise není pouze stanovit právní rámec upravující migraci, ale také zajistit provedení souhrnného testu, který především prokáže, že výkon SIS II je přinejmenším rovnocenný výkonu, jehož bylo dosaženo u SIS 1+. Dále je jeho cílem stanovit pravidla pro provedení testu výměny doplňujících informací.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Migrace proběhne podle časového plánu stanoveného členskými státy v rámci Rady.	2. Migrace proběhne podle časového plánu, ***který byl již stanoven*** členskými státy v rámci Rady***, a bude dokončena v takovém termínu, aby mohl být provoz SIS II technicky zahájen do 30. září 2009.***

Or. en

Odůvodnění

Tento časový plán vypracovaný na základě návrhu Komise byl představen a schválen Radou na zasedání Rady pro spravedlnost a vnitřní věci, které se konalo dne 6. června 2008.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy udržují a případně dále rozvíjejí své N.SIS II.	2. Členské státy udržují a případně dále rozvíjejí své N-SIS II***, pouze pokud se jedná o opravu případných nedostatků v zavádění příslušného N-SIS II***.

Or. en

Odůvodnění

SIS II poskytuje v porovnání se systémem SIS I více funkcí a nové druhy záznamů. Některé nové údaje, které má určitý členský stát uloženy v systému SIS II, nemusí být zároveň zahrnuty v systému SIS I. Převodník, jenž umožňuje komunikaci mezi C-SIS a C-SIS II, by měl zajišťovat kompatibilitu údajů obsažených v systému SIS I a v systému SIS II. Je tudíž důležité si upřesnit, že případné nedostatky v kompatibilitě mezi údaji v SIS I a SIS II se musí opravit prostřednictvím převodníku, což spadá do působnosti Evropské komise.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Základní informace:

Schengenský informační systém (SIS) je klíčovým nástrojem pro uplatňování schengenských zásad a je právem považován za opěrný pilíř Evropy „bez hranic“ a prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti.

Funkce systému se od jeho zavedení postupně měnila. Záhy po vytvoření sloužil SIS výhradně jako kompenzační opatření při otevření hranic. Později bylo rozhodnuto, že bude maximálně využit potenciál systému, především proto, že se SIS osvědčil jako užitečný a účinný nástroj, zejména v rámci policejní spolupráce.

Schengenský informační systém je rozsáhlá databáze (v podstatě největší společná evropská databáze – v prosinci roku 2007 obsahovala 22 450 781 záznamů, z toho 1 142 988 záznamů o osobách), která funguje jako společný informační systém, jenž umožňuje příslušným orgánům členských států spolupracovat a vyměňovat si mezi sebou nezbytné informace, což je předpokladem pro vytvoření prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích.

Systém obsahuje informace o osobách a předmětech, jichž mohou příslušné orgány využívat zejména v oblasti policejní a soudní spolupráce v trestních věcech a také při kontrole osob na vnějších hranicích či vnitrostátním území a při vydávání víz a povolení k pobytu.

Rozhodnutí o vytvoření SIS druhé generace bylo přijato poté, co se ukázalo, že se musí do systému (za účelem posílení bezpečnosti a umožnění účinnějšího využití údajů, např. prostřednictvím propojení záznamů) vložit nové údaje (zejména biometrické), nové typy záznamů (např. evropský zatýkací rozkaz) a nové funkce a že se musí rozšířit přístup k záznamům pro příslušné orgány na vnitrostátní úrovni i na úrovni EU a vyhovět potřebě zahrnout nové členské státy, neboť centrální systém (C-SIS) nemohl propojit více než 18 zemí.

Dne 6. prosince 2001 byl Komisi udělen mandát k vyvinutí nového systému, jenž měl být uveden do provozu v březnu 2007. Z důvodu několika prodlev byl oznámen nový časový plán, podle kterého má být SIS II spuštěn do 17. prosince 2008, což je den, kdy Komisi končí stávající mandát.

Mezitím byla během roku 2006 vyvinuta nová verze SIS (SIS I+R), která nahradila stroje C-SIS a která je z komunikačního hlediska aktualizovanějším řešením a umožňuje připojení nových zemí k tomuto systému.

Vzhledem k obrovskému zklamání nových členských států, jež počítaly se slíbeným připojením k SIS ještě v roce 2007, se portugalská vláda rozhodla předložit návrh, který by mohl sloužit jako přechodné technické řešení, tzv. SISone4ALL.

Tento systém je nyní plně funkční a umožnil připojení devíti nových členských států k systému SIS. Nicméně s rozšířením schengenského prostoru nabývá na významu

a naléhavosti bezpečnostních požadavků.

Toho lze dosáhnout pouze v případě, že bude uvedena do provozu další generace systému, označovaná jako SIS II.

Vytvoření SIS II

Pravidla pro zřízení, provoz a využívání SIS II byla schválena v roce 2006 Radou a Evropským parlamentem postupem spolurozhodování hned v prvním čtení, aby se předešlo dalším prodlevám. Předpokládá se, že tyto nástroje se budou vztahovat na členské státy zapojené do SIS 1+ až ode dne, který stanoví Rada jednomyslným rozhodnutím svých členů zastupujících vlády členských států zapojených do SIS 1+ (v souladu s čl. 71 odst. 2 rozhodnutí Rady č. 2007/533/SVV).

Před uvedením do provozu se však musí důkladně vyzkoušet a zhodnotit, zda SIS II splňuje všechny technické a funkční požadavky stanovené v právních nástrojích, které se na SIS II vztahují, jakož i ostatní nezbytné požadavky, např. odolnost, dostupnost a výkonnost.

Teprve po úspěšném provedení všech testů SIS II je možné přistoupit k dalšímu kroku: migraci uživatelů SIS 1+ do prostředí SIS II, přičemž všechny členské státy by měly tento přechod uskutečnit ve stejný den – tzv. jednorázová migrace.

Stávající návrhy: migrace

Evropský parlament byl požádán o vydání stanoviska ohledně dvou nástrojů, jež mají pro tuto migraci stanovit právní rámec.

Tento návrh nařízení Rady má za cíl upravit migraci ze současného Schengenského informačního systému (SIS I +) na Schengenský informační systém druhé generace (SIS II). Zohledňuje přitom potřebu změnit migrační strategii. Podle původního plánu mělo migraci během 8 hodin podstoupit 15 členských států (původní počet).

Mezitím však počet členských států vzrostl na 25[1], čímž se stal proces migrace složitějším a náročnějším, a převod všech dat do nové sítě tak vyžaduje více času. Riziko se neúměrně zvýšilo, neboť v případě, kdy by se jednomu členskému státu migrace společně s ostatními nezdařila, musel by ihned znovu zavést kontroly na svých hranicích, protože by již neměl přístup do SIS. Pro případ, že by mělo dojít k této nepředvídatelné situaci, bylo nutné vypracovat náhradní řešení, které by umožnilo návrat k SIS 1+.

Aby byla omezena rizika přerušení provozu během migrace, bude zřízena provizorní technická architektura pro provoz SIS 1+, která na velmi omezené přechodné období umožní souběžný provoz SIS 1+ a některých technických částí architektury SIS II.

Kromě toho bude k dispozici technický nástroj, tzv. převodník, umožňující úspěšnou výměnu

[1] Členské státy zahrnuty v SIS II jsou: 15 původních členských států kromě Spojeného království a Irska a dále 9 nových členských států (10 států, jež přistoupily k EU v roce 2004, vyjma Kypru), dále Norsko, Island a Švýcarsko.

údajů mezi SIS 1+ a SIS II a jejich synchronizaci, který bude využíván jen velmi krátce. Tento převodník propojuje centrální systém SIS 1+ a centrální systém SIS II, umožňuje tak oběma zpracovávat stejné údaje a zajišťuje, aby členské státy, které se k systému SIS II úspěšně připojily, zůstaly na stejné úrovni jako státy dosud připojené na SIS 1+. Nová funkce, jež nebyla zahrnuta v první smlouvě, tzv. reverzní režim, umožňuje správné fungování provizorní technické architektury.

Cílem stávajícího návrhu není pouze stanovit právní rámec upravující migraci, ale také zajistit provedení souhrnného testu, který především prokáže, že úroveň funkční způsobilosti SIS II je přinejmenším rovnocenná úrovni funkční způsobilosti, které bylo dosaženo u SIS 1+. Dále je jeho cílem stanovit pravidla pro provedení testu výměny doplňujících informací.

Vývoj a zkušební fáze

Jednorázová migrace údajů by se měla uskutečnit až poté, co budou splněny podmínky stanovené v čl. 55 odst. 2 nařízení č. 1987/2006 (včetně oznámení veškerých výsledků Parlamentu). Těmito čtyřmi podmínkami jsou:

– přijetí nezbytných prováděcích opatření,
– oznámení všemi členskými státy, že přijaly nezbytná technická a právní opatření,
– úspěšné dokončení souhrnného testu,
– provedení veškerých nezbytných technických opatření umožňujících připojení vnitrostátních systémů k centrálnímu systému.

Spuštěním SIS II končí vývojová fáze a začíná použitelnost právního základu SIS II. Migrační fáze musí být tedy logicky poslední fází provedenou v rámci mandátu pro SIS II.

Na základě žádosti zpravodaje Evropského parlamentu místopředseda Barrot ve svém dopise ze dne 13. června 2008 odpověděl, že zkušební fáze již probíhá, a popsal v něm 12 různých fází, jež předchází spuštění SIS II stanoveném na 30. září 2009.

Mandát

Dokud nebude SIS II uveden do provozu, tzv. „spuštění“, je nutné mít mandát pro vývoj SIS II.

Tento mandát musí umožnit provádění všech úkolů, jež jsou vymezeny v právních nástrojích SIS II jako nezbytné, včetně příprav spuštění systému. Znamená to, že jakékoli případné nedostatky zjištěné při zkušebních fázích se musí opravit a že musí být zajištěny všechny nezbytné předpoklady, jako jsou zkušební platformy a zdroje. Testování by se mělo považovat za úspěšně dokončené teprve tehdy, kdy již nejsou zjištěny významné nedostatky či blokace.

Doposud Komise řídila jak samotný projekt, tak i vztahy s firmou najatou za tímto účelem. V případě, že mandát Komise skončí ještě před fází „spuštění“, měly by být ukončeny i vztahy s dodavatelem. Nicméně této firmě je vyplácena odměna za dodání dokonale fungujícího systému. Zvážíme-li tyto skutečnosti, jak je možné dopustit, aby smlouva skončila ještě předtím, než poznáme, zda systém řádně funguje, a než budou odstraněny

případné potíže a nedostatky, (které se zajisté objeví), což by mělo být učiněno ještě v rámci této smlouvy? Jak může smlouva skončit v prosinci 2008, když do té doby projde testováním pouhých 15 členských států, a nikoli všechny? Může být zaručena stabilita výkonu systému i poté, co se k němu připojí dalších 10 členských států?

Předpokládá se, že pro převzetí prací na uvedení systému do provozu a na provedení nezbytných testů se pro tuto novou fázi bude muset najít nový dodavatel a přebudovat pracovní prostředí uvnitř struktur Rady, (ačkoli tato práce byla v zásadě požadována od předešlého dodavatele a bylo mu za ni zaplaceno). Pokud je tomu tak, vyžaduje tato varianta sestavení nového časového plánu, který bude zohledňovat všechna tato nová hlediska, s nimiž se původně nepočítalo?